

# バラムの一つの星と聖母マリア

ふきょうしゅうどうじょかい  
マリア布教修道女会 sr.ルイザ

バラムの話をご存じですか。それは、旧約聖書の民数記という本にあります。時代は紀元前13世紀ごろです。そのとき、イスラエル人はアモリ人と戦って打ち勝ったことを聞いたモアブ王は、非常におびえ、預言者バラムに使者を送り、イスラエル人を呪ってほしいと告げさせます。それを受け入れたバラムは、呪う言葉を告げようとはしますが、困ったことに呪うことが出来ませんでした。祝福の美しい比喻を持ちながら、祝福の言葉しか告げることはできませんでした。

最後に、「わたしは未来のうちにこれを見る。ヤコブから一つの星が出る。」と語ります。その星は、メシアを表す「しるし」です。救い主、神の子イエスについての預言です。

ところが、その預言はいつ成就するのですか。その始まりはいつですか。それは、マリアへのおつげのときです。天使の言葉にたいするマリアの承諾です。「おことばどおり、この身になりますように。」と。その「はい」によって神の子が人間としてマリアからお生まれになったのです。こうして、全人類に対する神の救いの計画ははじまりました。

ところで、主イエスと聖母マリアが中心となる祈りはあるのでしょうか。多くありますが、昔から伝えられてきた一つは、ロザリオの祈りです。喜びの神秘、苦しみの神秘、光の神秘、栄光の神秘からなっています。マリアへのお告げの場面から始まり、マリアの栄光の神秘で終わります。ロザリオは福音の要約です。聖書に基づいていて、素晴らしい祈りです。たしかに、何回も同じアヴェマリアを唱えますが、それにも意味があります。その意味について、数年前のことですが、心に残った場面がありました。5歳と思われる一人の子どもは母親の手をとって、歩いていました。「ママ」、「ママ」何回も繰り返していました。それに対して、お母さんは何回も「はい」、「はい」と答えてくれました。お母さんの飽きることを知らない「愛」と、子どものその愛に対しての安心感の交わりだと感じました。ロザリオの祈りも似ています。わたしたちの唯一の星である主イエスに向かって、聖母マリアの手をとって旅を進んでいきたいものです。

## The “Star“ of Balaam and the Virgin Mary.

Missionary Sisters of Mary sr. Luisa

Do you know the story of Balaam? It is found in the book of Numbers in the Old Testament. The time period is around the 13th century BC. At that time, when the king of Moab heard that the Israelites had fought and defeated the Amorites, he was very frightened and sent messengers to the prophet Balaam to tell him to curse the Israelites. Balaam accepts, and tries to tell them the words of the curse, but to his annoyance, he is unable to curse them. He could only pronounce words of blessing with beautiful metaphors. Finally, he says: "I see this in the future. A star will come out of Jacob." The star is a 'sign' for the Messiah. It is a prophecy about the Savior, Jesus, the Son of God.

But when will this prophecy be fulfilled? When did it begin? It is at the time of the Annunciation to Mary. It is her assent to the angel's words. 'May it be done to me according to your word.' Thanks to her 'Yes', the Son of God was born of Mary as a human being. In this way, God's plan of salvation for all mankind began in our history.

By the way, are there prayers in which the Lord Jesus and the Virgin Mary are central? There are many, of course, but one that has been handed down through the ages is the prayer of the Rosary. It consists of the mysteries of Joy, Suffering, Light and Glory. It begins with the Annunciation to Mary and ends with the final glory of Mary. The Rosary is a summary of the Gospel. It is a wonderful prayer, based on the Scriptures. It is true that we repeat the same Ave Maria many times, but that also has a meaning. As for the meaning, I remember an happening of a few years ago. A child, about five years old, was walking along, holding his mother's hand. The boy kept repeating "mama", "mama" over and over again. In response, the mother would answer "yes" and "yes" many times. I felt it was an exchange of love between the mother and the child, an exchange that gave reassurance to the boy . He seemed never tired to call his mother. Praying the Rosary is a very similar experience.

Let us take the hand of the Blessed Virgin Mary and continue our journey towards Jesus, our Lord and our only star.

## HAMAKKO LỜI GIỚI THIỆU THẮNG 5

### “NGÔI SAO” CỦA BALAAM VÀ TRINH NỮ MARIA

*Dòng Nữ Tu Đức Mẹ truyền giáo, Sơ Luisa*

Bạn có biết câu chuyện về Balaam không? Nó được tìm thấy trong Sách Dân Số ở Cựu Ước. Thời gian khoảng thế kỷ 13 trước Công nguyên. Lúc bấy giờ, khi vua Mô-áp nghe tin dân Ít-ra-ên chiến đấu và đánh bại dân A-mô-rít, ông rất sợ hãi và sai sứ giả tới gặp tiên tri Balaam để bảo ông ta nguyện rửa dân Ít-ra-ên. Balaam chấp nhận và cố gắng nói với họ những lời nguyện, nhưng với sự khó chịu của mình, ông ta không thể nguyện rửa họ. Ông ta chỉ có thể thốt ra những lời chúc phúc bằng các ẩn ý đẹp đẽ. Cuối cùng, ông ta nói: “Tôi thấy điều này trong tương lai. Một ngôi sao sẽ xuất hiện từ Giacóp”. Ngôi sao là một ‘dấu hiệu’ của chính Đấng Messia. Đó là lời tiên tri về Đấng Cứu Thế, Chúa Giêsu, Con Thiên Chúa.

Nhưng đến khi nào lời tiên tri này sẽ được ứng nghiệm? Nó đã bắt đầu từ khi nào? Đó là lúc Truyền tin cho Đức Mẹ Maria. Nó là sự đồng ý của Mẹ với lời của Thiên thần. ‘Xin hãy thực hiện nó cho tôi theo lời của Ngài’. Nhờ lời ‘Xin vâng’ của Mẹ, Con Thiên Chúa đã được Mẹ Maria sinh ra làm người. Bằng cách này, kế hoạch cứu độ của Thiên Chúa dành cho toàn thể nhân loại đã bắt đầu trong lịch sử của chúng ta.

Có những lời cầu nguyện nào mà Chúa Giêsu và Trinh Nữ Maria là trung tâm không? Tất nhiên là có rất nhiều, nhưng một kinh đã được truyền qua các thời là Kinh Mân Côi. Nó bao gồm các Mầu Nhiệm: Vui, Thương, Sáng, và Mừng. Nó bắt đầu Truyền Tin cho Đức Maria và kết thúc với sự vui mừng cuối cùng của Mẹ Maria. Kinh Mân Côi là bản tóm tắt của Phúc Âm. Đó là một lời cầu nguyện tuyệt vời, dựa trên Kinh Thánh. Thật là đúng khi chúng ta cùng lặp lại như Ave Maria nhiều lần, nhưng điều đó cũng có cùng một ý nghĩa. Về ý nghĩa, tôi nhớ một sự kiện xảy ra cách đây vài năm. Một cậu bé khoảng 5 tuổi đang nắm tay mẹ nó đi dạo. Cậu bé cứ lặp đi lặp lại “mẹ”, “mẹ”. Đáp lại người mẹ đã trả lời “vâng”, “vâng” nhiều lần. Tôi cảm nhận đó là sự trao đổi về tình yêu thương giữa mẹ và con, một sự trao đổi đem đến sự yên tâm cho cậu bé. Cậu ấy dường như không bao giờ mệt mỏi để gọi mẹ mình. Cầu nguyện Kinh Mân Côi là một trải nghiệm rất giống thế.

Chúng ta hãy nắm lấy tay Đức Trinh Nữ Maria và tiếp tục hành trình hướng về Chúa Giêsu, Chúa chúng ta và là ngôi sao duy nhất của chúng ta.